FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. Dauphin — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 54 — in {dans} Municipality of Gilbert Plains — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by {Dénombrement des vivants par} Francis A. Cole — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 8

Line. Ligne.	Numbered in the order of visitation. Numéros dans l'ordre des visites. Dwelling House. Maison habitée.	Family. Famille ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in the township or parish. Street and house number in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine ou race ou tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.
1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1	62	62	Jurowski John	26-21	M	Head	M	June	1879	32	Austria	1899	Nat	Austrian	Austrian	R. Catholic
2			" Helena	"	F	wife	M	March	1886	25	"	"	"	"	"	"
3			" Amelia		F	daughter	S	June	1902	9	Manitoba			"		
4			" Tony		M	Son	S	Feb	1904	7	"			"		
5			" Joe		M	Son	S	May	1907	4	"			"		
6			" Wt Frances		F	Daughter	S	1908 June	1908	32	"			"		
7			" Walter		M	Son	S	May	1910	1	"			"		
8	63	63	Wilkoski Frank	26-21	M	Head	M		1871	40	Austria	1896	Nat	Austrian		Ruthenian
9			" Rose		F	wife	M		1876	35	"	"	"	"		"
10			" Roy		M	Son	S		1906	6	"			"		"
11			" Phelph		M	Son	S		1896	14	Manitoba			"		"
12			" Tony		M	Son	S		1900	12	"			"		"
13			" Alice		F	Daughter	S		1901	10	"			"		"
14			" Mike		M	Son	S		1903	8	"			"		"
15			" Anthony		M	Daughter	S		1905	6	"			"		"
16			" Kate		F	"	S		1908	3	"			"		"
17	64	64	Wolbski Joe	26-21	M	Head	M		1881	29	Austria	1906	Nat	Austrian	Canadian	Ruthenian
18			" Annie		F	wife	M		1891	20	"	"	"	"	"	"
19			" Antonia		F	Daughter	S	March	1908	8	Manitoba	"	"	"	"	"
20			" Stanley		M	Son	S	April	1909	2	"	"	"	"	"	"
21			" Jack		M	Son	S	February	1911	12	"	"	"	"	"	"
22	65	65	Wolchuk Frank	26-21	M	Head	M		1869	42	Austria	1902	Nat	Austrian	Canadian	"
23			" Kate		F	Wife	M		1882	29	"	"	"	"	"	"
24			" Anthony		M	Son	S		1904	6	"	"	"	"	"	"
25			" Mary		F	Daughter	S		1891	18	"	"	"	"	"	"
26	66	66	Jack Mike	26-21	M	Head	M		1879	60	Austria	1902	Nat	Austrian	Canadian	Ruthenian
27			" Michal		F	Daughter	S		1900	11	"	"	"	"	"	"
28			" Andrew		M	Son	S		1903	8	Manitoba	"	"	"	"	"
29			" John		M	Son	S		1909	2	"	"	"	"	"	"
30			" Mary		M	Son	S		1899	12	Austria	1902	"	"	"	"
31			Wolbski Annie	26-21	F	wife	M		1886	25	"	"	"	"	"	"
32	67	67	Wolbski Joseph	25-21	M	Head	M	Sept	1860	51	Prince Edward Island			French	Canadian	Roman Catholic
33			" Julia	"	F	wife	M	Sept	"	51	"	"	"	"	"	"
34			" Josie	"	M	Son	S	March	1890	16	"	"	"	"	"	"
35			" Tommy	"	M	Son	S	Nov	1893	14	"	"	"	"	"	"
36			" Amelia	"	F	Daughter	S	July	1899	12	"	"	"	"	"	"
37			" Celia	"	F	Daughter	S	Dec	1901	7	"	"	"	"	"	"
38	68	68	Adamson Jens	"	M	Head	M	May	1873	55	Ont			English	Canadian	Protestant
39			" Anna	"	F	wife	M	Dec	1870	40	"			"	"	"
40			Kiske Billy	"	M	Lodger	S	April	1889	22	Austria	1889		Austrian	"	Lutheran
41	69	69	Dow Thomas	"	M	Head	M	Dec	1841	70	Ont			Scotch	Canadian	Protestant
42			" Christina	"	F	wife	M	Jan	1841	70	"			"	"	"
43			" John A	"	M	Son	S	May	1876	35	"			"	"	"
44			" Annie	"	F	Daughter	S	Aug	1887	24	"			"	"	"
45			Sedgwick Mabel Lacey	25-21	F	Servant	W	Nov	1840	71	England	1895		English	Canadian	R. Catholic
46	70	70	Mabel F W		M	Head	M	July	1876	36	"	"	"	"	"	Protestant
47			" Nellie		F	wife	M	Nov	1876	35	Ont			"	"	"
48			" Elsie		F	Daughter	S	Dec	1906	6	Manitoba			Scotch	"	"
49			" Russel		M	Son	S	August	1908	3	"			"	"	"
50			" Varick		M	Son	S	"	1910	1	"			"	"	"

Line. Ligne.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou d'autre de métier principal ou du métier, s'il y en a.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. Employers. Patrons.	Employés.	Working on own account (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	Rate of wages per hour, or piece work, or by the week, month or year, etc. Montant ou le taux du salaire, par heure, pour la pièce, par semaine, par mois ou par année, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time in 1910 from chief occupation, if any. Heures de travail par l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 d'autres emplois que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Time of employment by hour, week or year. Temps de travail par heure, à la semaine ou à l'année.
1	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
1	Farmer		No	No	Yes								
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8	Farmer		No	No	Yes								
9													
10					Yes								
11													
12													
13													
14													
15													
16													
17	Farmer		No	No	Yes								
18													
19													
20													
21													
22	Farmer		No	No	Yes								
23					Yes								
24													
25													
26	Farmer		No	No	Yes								
27													
28													
29													
30													
31			No	No	Yes								
32	Farmer		No	No	Yes								
33													
34					Yes								
35					Yes								
36			No	No	Yes								
37													
38													
39													
40													
41	Farmer		No	No	Yes								
42													
43													
44													
45					Yes								
46	Farmer		No	No	Yes								
47													
48													
49													
50													

Line. Ligne.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Par les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (per annum). Coût de l'assurance (par année).	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can (a) speak English, (b) speak French, (c) speak both English and French. Peut (a) parler anglais, (b) parler français, (c) parler anglais et français.	INFIRMITIES. (Specify the age at which infirmity appeared.) INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité s'est produite.) Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd et muet.	Crazy or insane. Aliéné ou folie.	Idiotic or silly. Idiot ou imbécile.
1	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
1					No	No	Galician					
2					"	"						
3					"	"						
4					"	"						
5					"	"						
6					"	"						
7					"	"						
8					No	No	Galician					
9					"	"	"					
10					Yes	Yes	E & Galician					
11				10	"	"	"					
12				10	"	"						
13				10	"	"						
14				8	"	"						
15					No	No						
16					No	No						
17					No	No	Galician					
18					"	"						
19					"	"						
20					No	No						
21					No	No	Galician					
22					"	"	"					
23					Yes	Yes	Galician & E					
24					"	"	"					
25				8	"	"	"					
26					No	No	Galician					
27					"	"	Galician & E					
28					"	"						
29					No	No						
30					"	"						
31					No	No						
32					Yes	Yes	E & French					
33					"	"						
34					"	"						
35					"	"						
36				8	"	"						
37					No	No						
38							E					
39												
40							E & Galician					
41					Yes	Yes	E					
42					"	"						
43					"	"						
44					"	"						
45					Yes	Yes	E					
46					"	"	E					
47					"	"	E					
48					No	No						
49					"	"						
50					"	"						